

BMW Einbauanleitung

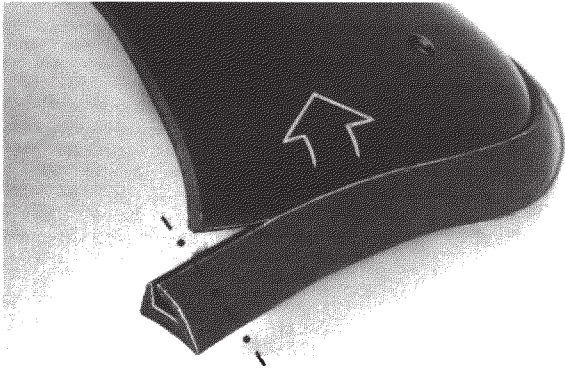
**Original
BMW Teile**



**Einbausatz Windabweiser
BMW Alle Modelle**

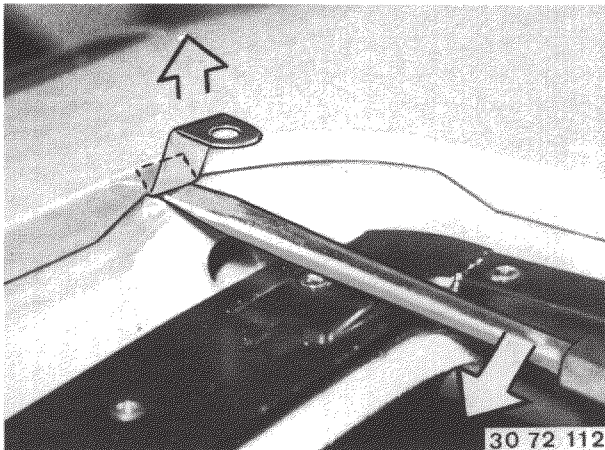
Montageteile:

- 1 Windabweiser
- 1 Gummidichtung
- 2 Flachkopfschrauben
- 2 Rändelmuttern
- 2 Steckhalter



30 72 111

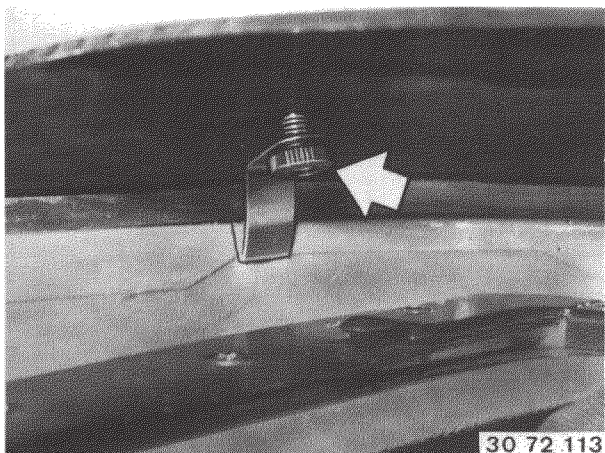
Gummidichtung auf Windabweiser stecken und ggf. die Überstände abschneiden.



30 72 112

Schiebedach öffnen.

Steckhalter links und rechts mit Schraubendreher zwischen Bördelkante und Blech drücken.



30 72 113

Windabweiser parallel zum Dachausschnitt ausrichten und links und rechts gleichmäßig festschrauben.

Hinweis:

Nach ca. 100 km Fahrleistung Schrauben gleichmäßig nachziehen.

Installation kit for wind deflector BMW all models

Installing wind deflector

Items in kit:

- 1 wind deflector
- 1 rubber seal
- 2 flat-head screws
- 2 knurled nuts
- 2 socket holders

30 72 111

Attach rubber seal to wind deflector and trim off at ends if necessary.

30 72 112

Open the sliding roof.

Using a screwdriver, press the socket holders between the crimped edge and the metal sheet at left and right.

30 72 113

Align the wind deflector parallel to the roof cutout and screw into position uniformly at left and right.

Note:

After the car has been driven for about 100 km (60 miles), tighten the screws again uniformly.

Notice de montage BMW Kit de montage "déflecteur de vent" BMW pour toutes les modèles

Notice de montage pour déflecteur de vent

Pièces constitutives:

- 1 Déflecteur de vent
- 1 Joint caoutchouc
- 2 Vis tête plate
- 2 Ecrous moletés
- 2 Support

30 72 111

Appliquer le joint caoutchouc sur le déflecteur de vent et couper au besoin les morceaux qui dépasseraient.

30 72 112

Ouvrir le toit ouvrant.

Pousser les attaches côtés gauche et droit avec un tournevis entre la tôle et le rebord.

30 72 113

Aligner le déflecteur de vent pour qu'il soit parallèle à la découpe du pavillon et visser à fond à gauche et à droite, uniformément.

Remarque:

Resserrer uniformément les vis après un kilométrage d'environ 100 km.

Instrucciones BMW para el montaje Conjunto de adaptación: Derivabrisas BMW para todos los modelos

Instrucciones para la incorporación del derivabrisas

Piezas de montaje:

- 1 Derivabrisas
- 1 Junta de goma
- 2 Tornillos de cabeza plana
- 2 Tuercas moleteadas
- 2 Soporte insertable

30 72 111

Insertar la junta de goma en el derivabrisas y recortar en caso dado los restos sobresalientes.

30 72 112

Abrir el techo corredizo.

Oprimir con un destornillador los soportes insertables a izquierda y derecha entre el canto rebordeado y la chapa.

30 72 113

Alinear el derivabrisas paralelamente a la escotadura del techo y fijarlo por tornillos uniformemente a izquierda y derecha.

Nota:

Al cabo de unos 100 km de recorrido hay que reapretar uniformemente los tornillos.

Istruzioni di montaggio — Deflettore BMW per tutti i modelli

Montage-Istruzioni per il montaggio del deflettore

Parti da montare:

- 1 deflettore
- 1 guarnizione in gomma
- 2 viti a testa piatta
- 2 dadi zigrinati
- 2 supporto ad innesto

30 72 111

Infilare la guarnizione in gomma sul deflettore ritagliando eventualmente le parti sporgenti.

30 72 112

Aprire il tettuccio scorrevole.

Premere il supporto ad innesto a sinistra e a destra con un cacciavite fra il bordo ripiegato e la lamiera.

30 72 113

Allineare il deflettore in modo che risulti parallelo all'apertura del tetto ed avvitare uniformemente a sinistra e a destra, fino al fissaggio.

Avvertenza:

dopo una percorrenza di circa 100 km., riserrare uniformemente le viti.

BMW Montagehandleiding Montageset windvanger BMW voor alle modellen

Montagehandleiding windvanger

Onderdelen:

- 1 windvanger
- 1 rubber afdichting
- 2 bouten met platte kop
- 2 gekartelde moeren
- 2 houders

30 72 111

Druk de rubber afdichting op de windvanger en snijd eventueel uitstekende delen af.

30 72 112

Open het schuifdak.

Druk de houders aan de linker- en rechterzijde met een schroevendraaier tussen de omgezette rand en het plaatwerk.

30 72 113

Richt de windvanger parallel t.o.v. de dakopening uit en zet hem aan de linker- en rechterzijde gelijkmatig vast.

Opmerking:

Na ca. 100 km moeten de bouten opnieuw gelijkmatig worden nagetrokken.

Instrução de montagem BMW Jogo de peças para montagem do deflector de vento BMW Todos os modelos

Peças e partes para montagem:

- 1 Deflector de vento
- 1 Vedantes de borracha
- 2 Parafusos de cabeça chata
- 2 Porcas serrilhadas
- 2 Suportes de encaixe

30 72 111

Encaixar o vedante de borracha no deflector de vento e se necessário cortar as pontas restantes

30 72 112

Abrir o tejadilho móvel.

Mediante uma chave de fendas, comprimir os suportes de encaixe à esquerda e à direita entre o rebordo e a chapa.

30 72 113

Alinhar o deflector de vento paralelamente à abertura do tejadilho e aparafusar bem e uniformemente o deflector.

Nota:

Após ter perfazido 100 km, reapertar uniformemente os parafusos.

BMW Monteringsanvisningar Monteringssats: Vindavvisare BMW alla modeller

Monteringsanvisningar: Vindavvisare

Detaljer:

- 1 Vindavvisare
- 1 Gummipackning
- 2 Skruvar
- 2 Stukmutter
- 2 Hållare

30 72 111

Sätt gummipackningen på vindavvisaren och klipp ev. av överskjutande delar.

30 72 112

Öppna takluckan.

Tryck in hållaren på vänster och höger sida med en skruvmejsel mellan flänskanten och plåten.

30 72 113

Rikta in vindavvisaren parallellt med taköppningen och skruva fast den likformigt på vänster och höger sida.

Anvisning:

Dra åt skruvarna likformigt efter ca 100 km körning.